



Aşau-eçü • Ruokailu • Food

Aş vakıtları

aş vakıtı / aşau vakıtı
irtänge aş
töşke aş / köndezge aş
kiçke aş
irtänge çäy
kiçke çäy
kahvä vakıtı
irtänge kahvä
töştän soñ kahvä
kabımlık

Bäyrämnär

bäyräm aşı / bāyram aşı
bäyräm tabını
tabın
mäcles
sıy mäclese
kiçä
çäy kiçä
bäbi tuyı / bābāy çäye
botka
tugan kön bāyrāme
ak bürek bāyrāme / ak bürk bāyrāme
yözek alışu mäclese / nişanlaşu mäclese
tuy mäclese / nikah mäclese
gailä bāyrāme / ailä bāyrāme
tantana bāyrāme
aulak öy
potluk
ömä
ozatu kiçäse
kırık kiç / hatem mäclese
Ramazan bāyrāme
imsak / sähar aşı
iftar / avız açu aşı
Korban bāyrāme
raştua kiçäse / cırşı bāyrāme
yaña yılını karşılau kiçäse
istiklal bāyrāme

Ruokailuajat

ruoka-aika
aamiainen
lounas
illallinen
aamutee
iltatee
kahviaika
aamupäiväkahvit
iltapäiväkahvit
välipala

Juhlat

juhla-ateria
juhla
kattaus, katettu pöytä
juhla, uskonnollinen juhla
banketti, juhla-ateria
illanvietto
teeilta
vauvajuhla (naisille)
nimenantotilaisuus
syntymäpäiväjuhla
ylioppilasjuhla
kihlajaiset
häät
suku- tai perhejuhlat
riemujuhla, seremonia
nuorten kotibileet
nyyttikestit
talkoot
läksiäiset
muistojuhla
Ramadan-pyhä
paastoamiainen
paastoillallinen
Korban-pyhä
joulujuhla, kuusijuhla
uuden vuoden vastaanotto
itsenäisyyspäiväjuhla

Meal times

meal time
breakfast
lunch
dinner, supper
morning tea
evening tea
coffee time
forenoon coffee
afternoon coffee
snack

Celebrations

feast meal
feast, celebration
table setting, set table
feast, religious feast
banquet, feast
evening event
tea evening
(women's) baby party
naming ceremony
birthday party
school graduation party
engagement
wedding
family celebration
jubilee, ceremony
youth home party
potluck party
voluntary work party
farewell party
commemoration
Ramadan celebration
fasting month breakfast
fasting month dinner
Korban celebration
Christmas party
New Year party
Independence Day party



Aşar aldinnan

Açıktıñmı?
Açıktıgızmı?
Açıktım / Açıktık
Aşıysım kilä / Aşagım keli
Susadım
Su eçäsem kilä / Su eçkem keli
Kayda utra alam?
Kayda da utra alasıñ
Bügen närsä aşıybız?
Tatlı aş barmı?
Tatlı aşka närsä?
Kulımnı kayda yua alam?
Yuınu bülmäse monda
Bädräf uñda / Bädräf sulda

Dieta

Min dietada
Min vegetarian
Min vegan
Sötkä allergiyäm bar
laktozanı üzläşterälmäü
Mindä laktoza señmi
glutensız
Min glutensız aşıym
Bu glutensızmı?
çüpräsez
Bu çüpräsezme?
Şikärsez bulsın
Balık yaratmıym
Kivi cimeşe aşıy almıym
Sarımsaksız bulsın
Min arakı eçmim
Maşına yörtäm / Autu yörtäm
tabiiy azıklar
organik azıklar

Çakıru

aşka çakıru / aşarga çakıru
çakır- / çakırırğa
aşarga çakır- / aşarga çakırırğa
çäygä çakıru

Ennen ruokailua

Onko sinulla nälkä?
Onko teillä nälkä?
Minulla/meillä on nälkä
Minulla on nälkä
Minua janottaa
Minulla on jano
Missä minä voin istua?
Ihan missä vain
Mitä me tänään syömme?
Onko jälkiruokaa?
Mitä on jälkiruokaksi?
Missä voin pestä käteni?
Kylpyhuone on täällä
WC on oikealla/vasemmalla

Ruokavalio

Olen dieetillä
Olen kasvisyöjä
Olen vegaani
Minulla on maitoallergia
laktoosi-intoleranssi
Minulla on laktoosi-intoleranssi
gluteeniton
Syön vain gluteenitonta
Onko tämä gluteenitonta?
hiivaton
Onko tämä hiivatonta?
Ilman sokeria
En pidä kalasta
En voi syödä kiivihedelmää
Ilman valkosipulia
En juo alkoholia
Olen autolla
luonnonantimet
luomuruoat

Kutsu

kutsu syömään
kutsua
kutsua syömään
kutsu teelle

Before the meal

Are you hungry? (one)
Are you hungry? (many)
I am/We are hungry
I am hungry
I feel thirsty
I am thirsty
Where can I sit?
Anywhere
What are we eating today?
Is there dessert?
What's for dessert?
Where can I wash hands?
The bathroom is here
The toilet is on the right/left

Diet

I am on a diet
I am a vegetarian
I am a vegan
I am allergic to milk
lactose intolerance
I am lactose intolerant
gluten-free
I eat only gluten-free
Is this gluten-free?
yeast-free
Is this yeast-free?
Without sugar
I don't like fish
I cannot eat kiwi fruit
Without garlic
I don't drink alcohol
I am driving
food from nature
organic foods

Invitation

invitation to eat
to invite
to invite to eat
invitation to tea



çäygä çakır- / çäygä çakırırğa
Hazer / Häzer ... vakıt
Çäydä küreşerbez
Kahvädä küreşerbez
... mäclesebezgä rahim itegez
Bezgä rahim itegez
Bezgä kilegez
Kaysı kön siña / sezgä kileşä?

Rähim itegez / Rahim itegez
Çakıru öçen rahmät
Çakırğaniñ öçen rahmät
Çakırğanıgız öçen rahmät

Aş östälendä

Tämle bulsın
Rahmät sezgä dä / Rähmät sezgä dä
Aşarga utır / utırız
Närsä eçäseñ / eçäsez?

Miña su birä alasıñmı / alasızımı?
Sousnı birä alasızımı?
Toznı birä alasızımı?
Miña da şurba sosar ideñme
Az gına, rahmät
Beraz kübräk, rahmät
Närsä takdim itim?
Monı tämläp kara / Monı tämläp bak
Monı tatıp karadıgızımı?
Oşatğızımı? / Yarattıgızımı?
Kübräk al / alıgız
Äyye, rahmät / Äyye, rähmät
Rahmät, beraz kübräk
Äyye, kübräk alır idem
Yuk, rahmät / Yuk, rähmät
Äle citte, rahmät
Citte, rahmät
Oşadımı? / Yarattıñmı?
Yarattıgızımı?
Äyye, bik tämle ide
Rızıklarız bik uñğan
Aşlarız bik uñğan
Bik tämle
Läzzätle

kutsua teelle
Nyt on ... aika
Tavataan teellä
Tavataan kahvilla
Tervetuloa ...-juhlaamme
Tervetuloa meille kylään
Tulkaa meille (moni)
Mikä päivä sinulle/teille sopii?

Tervetuloa
Kiitos kutsusta
Kiitos kutsustasi
Kiitos kutsustanne

Ruokapöydässä

Hyvää ruokahalua
Kiitos, samoin teille
Istu/Istukaa pöytään
Mitä juot/juotte?
Voitko/voitteko antaa minulle vettä?
Voinko saada kastiketta?
Voinko saada suolaa?
Kaataisitko minullekin keittoa
Vain vähän, kiitos
Vähän enemmän, kiitos
Mitä haluaisitte ottaa?
Maista tätä
Maistoitteko jo tätä?
Maistuiko?
Ota / ottakaa lisää
Kyllä kiitos
Kyllä kiitos, vähän lisää
Kyllä, voisin ottaa lisää
Ei kiitos
Kiitos, nyt riittää
Kiitos, riittää
Piditkö?
Pidittekö?
Kyllä, oli tosi maukasta
Onpa hyvää ruokaa
Onpa hyvää ruokaa
Oikein maukasta
Maukasta

to invite to tea
It is time for ...
Let's meet for tea
Let's meet for coffee
Welcome to our ...-party
Welcome to visit us
Come to us (many)
Which day is suitable
for you (one/many)?
Welcome
Thanks for the invitation
Thanks for inviting (one)
Thanks for inviting (many)

At the table

Enjoy your meal
Thanks, same to you (many)
Take (one/many) a seat
What will you
(one/many) drink?
May I have some water?
May I have sauce?
May I have the salt?
Please pour me soup, too
Just a little, please
Just a little more, please
What would you take?
Taste this
Did you already taste this?
Did you like it?
Have more (one/many)
Yes, thank you (please)
Yes please, a little more
Yes, I could take some more
No, thank you
Thanks, that's enough
That's enough, thanks
Did you (one) like it?
Did you (many) like it?
Yes, it was really tasty
So tasty food
So tasty food
Very tasty
Delicious



Tämle bulsa, min şat
Buldi, rahmät
Tuk buldım, rahmät / Tuydım, rahmät
Teş kazığıçları barmı?
Teş çıraları barmı?

Kiitos, olen iloinen että maistuu
Kiitos, söin jo tarpeeksi
Kiitos, olen kylläinen
Onko hammastikkuja?
Onko hammastikkuja?

Thanks, I'm glad you like it
I have eaten enough, thanks
Thanks, I'm full
Do you have toothpicks?
Do you have toothpicks?

Çäy tabınında

Çäy eçärgä rahim itegez
Çäy yasıymı?
Çäyne niçek eçäsez?
Kuyımı? Sıyıkımı?
Min çäyne kuyı eçärgä yaratam
Min çäyne şikär belän eçäm
Şikär birä alasıñmı / alasızımı?
Min şikär kullanmıym
Şikärsez häm sötsez, rahmät
Min bal alır idem
Bal birä alasızımı?
Limon teliseñme / telisezme?
Çäyne söt belän eçäsezme?
Miña söt belän bulsın
Tulı yasa / yasagız
Tagın yasıymı? / Tagın yasıymın mı?
Kübräk yasıymı?
Çäyeñ suındı
Bik kaynar
Beraz äzräk, rahmät
Rahim it / Rahim itegez
Tozlımı yäki tatlımı?
Miña tatlı
Tatlı yaratam
çäynek
çäy kapçıgı
çäy iläge
bal savıtı
şikär savıtı
kullanu
kullan- / kullanırğa
eçü
eç- / eçärgä
alu
al- / alırğa
birü
bir- / birergä

Teepöydässä

Käykää teepöytään
Kaadanko teetä?
Miten juotte teenne?
Vahvana? Laihana?
Minä pidän vahvasta teestä
Juon teetä sokerin kanssa
Antaisitko/Antaisitteko sokeria?
En käytä sokeria
Ilman sokeria ja maitoa, kiitos
Ottaisin hunajaa
Voinko saada hunajaa?
Haluatko/Haluatteko sitruunaa?
Juotteko teen maidon kanssa?
Otan teetä maidon kanssa
Kaada/kaatakaa täyteen
Kaadanko vielä?
Kaadanko lisää?
Teesi jäähdyi
Onpa kuumaa
Hieman vähemmän, kiitos
Ole/Olkaa hyvä
Suolaista vai makeaa?
Minulle makeaa
Pidän makeasta
teekannu
teepussi
teekuula, teesihti
hunajakupponen
sokerikko
käyttäminen
käyttää
juominen
juoda
ottaminen
ottaa
antaminen
antaa

At the tea table

Please sit at the tea table
Shall I pour the tea?
How do you drink your tea?
Strong? Weak?
I like strong tea
I take tea with sugar
Pass the sugar (one/many)
I don't take sugar
No sugar or milk, thanks
I'd take honey
Can I have some honey?
Lemon for you (one/many)?
Do you drink tea with milk?
I take tea with milk
Pour it full (one/many)
Shall I pour more?
Shall I pour more?
Your tea has gone cold
Very hot
A little less, thanks
Here you are (one/many)
Salty or sweet?
Sweet for me
I like sweet
teapot
tea bag
tea ball, sieve
honey cup
sugar bowl
usage, using
to use, to take (food)
drinking
to drink
taking
to take
giving
to give



teläü
telä- / telärgä
yaratu
yarat- / yaratırğa
yasa- / yasarga
bir- / birergä

Restoranda

Sälam
Bez aşarga telibez
Buş öställär barmı?
Urınıgız barmı?
Bu östäl buşmı?
Bez ike / dürt keşe
İke keşelek östäl kiräk
Beraz kötegez
Monda rahim itegez
Biregä rahim itegez
Bu östäl yararmı?
Yarıy
Bik tä şäp
Äyye, rahmät
Menüne birä alasızımı?
Bügen närsä takdim itelä?
Kaysısın tausiya itäsez?
Kaysısın takdim itärgä telisez?
Närsä ismarlar
Närsä zakaz itär idek?
Pitsalarıbiz bik läzzätle
Min pitsa alam, rahmät
Nindi pitsanı saylısız?
Miña Frutti di mare, rahmät
Miña Margerita, rahmät
İkmäk telisezme?
sandviç / may äpäy
Närsä eçäsez?
Nindi eçemleklär bar?
Su, rahmät
Mineral sumı?
sodalı
sodasız
Aşagaç kahvä eçäbez
Şikärleme?
Äyye, rahmät

tahtominen
tahtoa
pitäminen
pitää (jostakin)
kaataa, valmistaa
tarjota

Ravintolassa

Hei
Tulimme syömään
Löytyykö vapaita pöytiä?
Onko teillä tilaa?
Onko tämä pöytä vapaa?
Meitä on kaksi/neljä henkilöä
Pöytä kahdelle henkilölle
Odottakaa hetki
Tänne olkaa hyvä
Tänne olkaa hyvä
Käykö tämä pöytä?
Sopii/OK
Mainiosti
Kyllä kiitos
Voitteko tuoda ruokalistan?
Mitä on tarjolla tänään?
Mitä suosittellette?
Mitä haluaisitte tarjota?
Mitä tilaisimme?
Mitä tilaisimme?
Pizzamme ovat maukkaita
Kiitos, minä otan pizzan
Minkä pizzan valitsette?
Minulle Frutti di mare, kiitos
Minulle Margerita, kiitos
Saako olla leipää?
voileipä
Mitä juotte?
Mitä juomia teillä on?
Vettä, kiitos
Mineraalivettäkö?
soodavesi
kivennäisvesi
Ruoan jälkeen juomme kahvia
Sokerin kanssako?
Kyllä kiitos

wanting
to want
liking
to like (something)
to pour, to prepare
to offer, to serve

In the restaurant

Hello
We came (here) to eat
Are there any free tables?
Do you have place?
Is this table available?
We are two/four people
A table for two
Please wait a moment
This way please
This way please
How is this table?
Fine/Okay
Perfect
Yes, thanks/please
Can you bring the menu?
What do you offer today?
What do you recommend?
What would you offer?
What should we order?
What should we order?
We have tasty pizzas
I take pizza, please
Which pizza do you choose?
Frutti di mare, thanks
Margherita for me, thanks
Do you want bread?
sandwich
What do you drink?
What drinks do you have?
Water, please
Mineral water?
sparkling (soda) water
still/spring water
Afterwards we take coffee
With sugar?
Yes, please



Şikärsez bulsın, rahmät
Kaymak, söt kullanasızımı?
Sötle bulsın
Aş bik suık
Aşnı cılıta / yılıta alasızmı?
Tozı bik küp
Toz birä alasızmı?
Äle tuk buldık / Tuydık
Hezmätçene çakırıyk
Tülärgä telibez
Hisapnı kiterä alasızmı
Kalğanı çäylek öçen

Menü häm rizıklar

berençe aş
ikençe aş
öç tabaklı menü
dürt tabaklı menü
biş tabaklı menü
kabımlık
salkın rizıklar
kaynar rizıklar
eçemleklär
tozlagan aşlar
oyıtılğan rizıklar
oyıtkı
kipterelgän rizıklar
tuñdırılğan rizıklar
tötenlätkän rizıklar / ıslangan rizıklar
gömbäle aşlar
sırlar / päynirlär
salatlar
pitsalar
kazılar / tutırmalar / sosislär
diñgez rizıkları
şulpalar / şurbalar / şorbalar
it rizıkları
balık aşları
söt aşları / söt rizıkları
souslar / tozlıklar
yäşelçä aşları
botkalar
sötläşlär
kesällär

Ilman sokeria, kiitos
Käytättekö kermaa, maitoa?
Maidon kanssa, kiitos
Ruoka on aivan kylmää
Voisitteko lämmittää ruoan?
Tässä on liikaa suolaa
Saisinko suolan?
Nyt olemme täynnä
Kutsutaan tarjoilija
Haluamme maksaa
Voitteko tuoda laskun
Loput on juomaraha

Ruoat ja ruokalistat

alkuruoka
toinen ruokalaji
kolmen aterian menu
neljän aterian menu
viiden aterian menu
alkupala, pientä purtavaa
kylmät ruuat
lämpimät ruuat
juotavat
suolatut ruoat
hapatetut ruoat
hapate, juuri
kuivattu ruoka
pakasteet
savustetut ruuat
sieniruoat
juustot
salaatit
pizzat
makkarat
merenantimet
liemiruuat
liharuuat
kalaruovat
maitoruuat
kastikkeet
vihannesruoat
risotot, puurot
puurot
kiisselit

Without sugar, please
Do you take cream, milk?
With milk, please
The food is quite cold
Can you warm up the food?
There is too much salt
Can you pass the salt?
Now we are full
Let's call the waiter
We want to pay
Bring the bill, please
The rest is your tip

Foods and menu

first course
second course
three-course menu
four-course menu
five-course menu
appetizer, snack
cold dishes
hot dishes
beverages
salt-pickled foods
fermented foods
leaven
dry foods
frozen foods
smoked foods
mushroom dishes
cheeses
salads
pizzas
sausages
seafood
broth dishes
meat dishes
fish dishes
milk (dairy) foods
sauces, dressings
vegetable dishes
risottos, porridges
porridges
berry/fruit jellies, kissel



çäy aşları
kamır rızıkları
ikmäklär / ipilär
bäleşlär / peroklar
vak bäleşlär
koymaklar / kimaklar
tortlar / pastalar / keiklär
milli aşlar / milli rızıklar
halıkara rızıklar
aş artı aşları
tatlı aş / tatlılar
täm-tom rızıkları
konfetlar / karamellar
tämlätkeçlär
tämlär öçen / tadın karar öçen
ciläk-cimeş

Eçemleklär

su
mineral su
sodalı
sodasız
çäy
kara çäy / yäşel çäy
ülän çäye
kahvä / kafi
kofeinsız kahvä / kofeinsız kafi
söt
kakao
şirbät / şerbät
cimeş eşemlekläre
cimeş sui
äflisun sui
alma sui
smuti
katık
kefir
äyrän / ayran
kıımız
buza
alkohol
alkoholli eşemleklär
alkoholsız eşemleklär
araki

teen kanssa tarjottavat
leivonnaiset
leivät
piirakat, piiraat
pasteijat
ohukaiset, räiskäleet
kakut
perinneruoat
kansainväliset ruuat
jälkiruoat
jälkiruokia
herkkuja
makeiset
mausteet
maistiainen
marjat ja hedelmät

Juomia

vesi
mineraalivesi
soodavesi
kivennäisvesi
tee
musta tee / vihreä tee
yrttitee
kahvi
kofeiiniton kahvi
maito
kaakao
mehu, hunajamehu
hedelmäjuomat
hedelmämehu
appelsiinimehu
omenamehu
smoothie
piimä
kefiiri
jugurttijuoma
kumissi (käynyt maitojuoma)
boza (käynyt viljajuoma)
alkoholi
alkoholijuomat
alkoholittomat juomat
viina

foods served with tea
bakery products
breads
pies, pirogues
pastries, tarts
pancakes
cakes
traditional foods
international foods
desserts
desserts
delicacies
sweets, candies
spices
taste bit, sample
fruits and berries

Beverages

water
mineral water
sparkling (soda) water
still/spring water
tea
black tea / green tea
herbal tea
coffee
decaf
milk
cocoa, hot chocolate
sherbet, honey juice
fruit drinks, juices
fruit juice
orange juice
apple juice
smoothie
sour milk
kefir (sour milk)
yogurt drink
kumyss (fermented milk)
boza (fermented grain drink)
alcohol
alcoholic beverages
non-alcoholic beverages
spirits, liqueurs



kvas
glögi
sima
sıra / bira
el
şeşäle sıra
miçkäle sıra / kismäkle sıra
şärab
kızıl şärab
ak şärab
limonad
Koka-Kola

kotikalja
glögi
sima
olut
ale (olut)
pullotettu olut
tynnyriolut
viini
punaviini
valkoviini
limonadi
Coca-Cola

home-made beer
mulled wine
mead (fermented)
beer
ale
bottled beer
draught/draft beer
wine
red wine
white wine
lemonade, soft drink
Coca-Cola

Milli aşlar

şorba / şurba / şurpa / şulpa / aş
katıklı çumar / katıklı çomar
ürä / örä
kalcalı şurba / kalzalı şurba
paket şurbası / kapçık şurbası
tukmaç / läkşä
tukmaçlı şurba / läkşäle şurba
pilmän / pilmin
mantı
pärämäç / pärämäts / tulpin
miç pärämäçe / piç pärämäçe
bäräñge pärämäçe
katlama / kabartma
bavırsak
kıstırma
bäleş
käbestä bäleşe / kapısta bäleşe
kıstıby / küzıkmäk
sugan bäleşe
eremçek bäleşe / kākāş bäleşe
alma bäleşe
göbädiyä
it bäleşe
yomırak bäleşe
özem bäleşe / yözem bäleşe
itle botka / pılaw
özemle botka / yözemle botka
botka
sötläş
karaboday botkası

Perinneruokia

keitto, soppa
jogurttikeitto
liha-riisikeitto
lihakeitto
pussikeitto
perinteinen pasta
pasta-vihanneskeitto
pelmeni
mantı (iso höyrytetty pelmeni)
pärämätsi (lihapiiranen)
uunipärämätsi
perunapärämätsi
munkki
pikkumunkki
lihapiirakka
pyöreä piirakka (vrt. kalakukko)
kaalipiirakka
perunapiirakka (sulhaspiirakka)
sipulipiirakka
rahkapiirakka
omenapiirakka
monikerroksinen piirakka
lihapasteija
munariisipasteija
riisirusinapasteija
pilahvi
rusinarisotto
risotto, puuro
puuro
tattaripuuro

Traditional foods

soup
yogurt soup
meat-rice soup
meat soup
instant soup
traditional pasta
pasta-vegetable soup
pelmeni
mantı (big steamed pelmeni)
peremech (meat pie)
oven-baked peremech
potato-filled peremech
doughnut
small doughnut
meat pie
round pie with pastry cover
cabbage pie
potato pie
onion pie
quark pie
apple pie
multilayered pie
meat pastry
egg-rice pastry
rice-raisin pastry
pilaf
raisin risotto
risotto, porridge
porridge
buckwheat porridge



talkan
küptermä
bäräñge yakkan taba kümäç
umak
tutırğan tavık
koş tele
çäk-çäk
ak çigeldäk

Halıkara aşlar

hamburger
pitsa
spagetti
pasta
makaron
suşi
töygän bäräñge / tügän bäräñge
bäräñge fri
lazanyä / lasagne
paelyä / paella
käbab
tapas
mäzä

Şulpalar

aş
şulpa / şorba / şurba / surpa
aru şulpa / bulyon
aru şulpa
yäşelçä şurpası
paket şulpası / kapçık şulpası
tavık şurpası
balık şurpası
yäşelçä şurpası
borçak aşı / borçak şurbası
pomidor şurbası / tomat şurbası
äspe aşı
zukkini şurbası
sarımsak şurbası
kabak aşı
yasmık şurpası / märcämäk şurpası
fasol şurpası
it şurpası

talkkuna
blini (ohukainen)
perunapannukakku
vehnänen
täytetty kana
linnunkieli (keksi)
hunajainen "tippaleipä"
piparminttuleivät

Kansainvälisiä ruokia

hampurilainen
pizza
spagetti
pasta
makaroni
sushi
perunamuusi
ranskalaiset perunat
lasagne
paella
kebab, lihavarras
alkupala (tapas)
alkupala (meze)

Keittoja

keitto, ruoka, aterialla
keitto
liemi, buljonki
lihaliemi
kasvisliemi
pussikeitto
kanakeitto
kalakeitto
kasviskeitto
hernekeitto
tomaattikeitto
parsakeitto
kesäkurpitsakeitto
valkosipulikeitto
kurpitsakeitto
linssikeitto
papukeitto
lihakeitto

fine flour mixture
blini pancake
potato pancake
wheat bun
stuffed chicken
bird tongue (biscuit)
fried "noodles" in honey
peppermint biscuits

International dishes

hamburger
pizza
spaghetti
pasta
macaroni pasta
sushi
mashed potatoes
French fries
lasagne
paella
kebab
appetizer (tapas)
appetizer (meze)

Soups

soup, food, meal
soup
stock, bouillon
meat broth
vegetable bouillon
instant soup
chicken soup
fish soup
vegetable soup
pea soup
tomato soup
asparagus soup
courgette/squash soup
garlic soup
pumpkin soup
lentil soup
bean soup
meat soup



kalcalı şurpa / kalzalı şurpa
çumar / çomar
katıklı çumar / katıklı çomar
tokmaçlı aş / läkşäle aş
pilmän / pilmin
salma aşı

Botkalar

botka
karaboday botkası / garabday botkası
karaboday botkası/ garabday botkası
mannina botkası / mannina sötläşe
arpa botkası
solı botkası / solı sötläşe
tarı botkası
döge botkası / böde sötläşe
itle botka / pılaw
özemle botka / yözemle botka
kukuruz botkası

Söt azıkları

söt
tulı söt
maysız söt
korı söt
päynir / sır
yagıla torgan päynir / yagıla torgan sır
yogurt
eremçek / sözmä
katık
kaymak / söt öste / krem
küpertkän kaymak / atlagan kaymak
smetana / açı kaymak
kort
äyrän / ayran
may / atlanmay / akmay
eretelgän may
may yaz- / may yazarga
margarin

lihakeitto, kazy-keitto
myky-, taikinakokkarekeitto
jogurttikeitto
nuudeliteitto
pelmenikeitto
klimppisoppa

Puuroja

puuro, uunipuuro, risotto
tattariuunipuuro
tattarisuurimopuuro
mannapuuro
ohrapuuro
kaurapuuro
hirssipuuro
riisipuuro
pilahvi
rusinarisotto
maissipuuro

Maitoruokia

maito
täysmaito
rasvaton maito
maitojauhe
juusto
sulatejuusto
jugurtti
maitorahka, kvarkki
piimä
kerma
kermavaahto
smetana
mureneva punertava rahka
jugurttijuoma
voi
voisula
kirnuta voita
margariini

meat soup, kazy soup
dumpling soup
yogurt soup
thin noodle soup
pelmeni soup
flour lump soup

Porridges

porridge, risotto
buckwheat oven porridge
buckwheat groats porridge
semolina porridge
barley porridge
oat porridge
millet porridge
rice porridge
pilaf
raisin risotto
maize (corn) porridge

Dairy foods

milk
whole milk
skimmed milk
milk powder
cheese
spreadable cheese
yogurt
curd, quark
sour milk
cream
whipped cream
sour cream
crumbly reddish curd
yogurt drink
butter
melted butter
to churn butter
margarine



Yomırka aşıları

yomırka / kükäy / kukay
kaynatılğan yomırka
kızdırılğan yomırka
kuırgan yomırka
täbä / omelet / yomırka täbäse
katı peşkän
çile peşkän / yomşak peşkän
öç minutlık yomırka
yomırkanıñ ağı
yomırkanıñ sarısı
yomırkalı may

İt rizıkları

sıyır ite
bozau ite
at ite
döyä ite / dävä ite / töyä ite
kuyan ite
sarık ite / kuy ite
kece ite
duñgız ite
tavık ite
ürdäk ite
kaz ite
kürkä ite / korka ite
kiyek ite
kazı / tutırma / sosis
kazı / at kazısı / kazılık
sızık
kebab
köftä / katlet / it tubı
şiş kăbab
kalca
antrekot
dereldek / koyka
tel
bavır
böyer
mi
yöräk
kolak
ayak

Kananmunaruokia

kananmuna
keitetty muna
paistettu muna
munakokkeli, munakas
munakas, omeletti
kovaksi keitetty (muna)
löysäksi keitetty (muna)
kolmen minuutin muna
munanvalkuainen
munankeltuainen
munavoi

Liharuokia

naudanliha
vasikanliha
hevosenliha
kamelinliha
jäniksenliha
lampaanliha
vuohenliha
sianliha, porsaaniha
kananliha
ankanliha
hanhenliha
kalkkunanliha
riistaliha
makkara
hevosenmakkara
käristetyt rasvalihapalat
kebab
lihapulla
lihavarras, shashlik
lihapala
välilylys
aladobi, tytinä
kieli
maksat
munuainen
aivot
sydän
korva
jalka

Egg foods

egg
boiled egg
fried egg
scrambled eggs, omelette
omelette
hard-boiled (egg)
soft-boiled (egg)
three-minute egg
egg white
egg yolk
egg butter

Meat dishes

beef
veal
horse meat
camel meat
rabbit meat
lamb meat
goat meat
pork meat
chicken meat
duck meat
goose meat
turkey meat
game meat
sausage
horse sausage
fried fat meat pieces
kebab, kebab
meat ball
shish kebab
meat piece
entrecôte
meat jelly
tongue
liver
kidney
brain
heart
ear
foot



bot
karın
bütäkä / bütägä
kanat

reisi
vatsalaukku
(linnun) kivipiira
siipi

leg, thigh
stomach
(bird) gizzard
wing

Diñgez rizıkları

balık
kaviar / ikra
uıldık
söläyman balığı / kızıl balık
kerkä
sagalak
çurtan
alabuga
salakuş / Baltik ringası
silotka
cilembalık
korban balığı
sıla balığı / ak balık
sig
kambala
täräç
yılan balık
makril
sprat
tötenle balık / ıslangan balık
tozlagan balık
kiptergän balık
kaklagan balık
kaynatılğan balık
balık şurbası / balık şorbası
sigezayak / ahtapot
vak böcäk / krevyetka / krevetka
midiyä / kabırçık
kısla
diñgez kıslası / omar
üstriçä

Meren antimia

kala
kaviaari
mäti
lohi
kirjolohi
nierä
hauki
ahven
silakka
silli
salakka
lahna
kuha
siika
kampela
turska
ankerias
makrilli
kilohaili
savukala
suolattu kala
kuivattu kala
suolattuna kuivattu kala
keitetty kala
kalakeitto
mustekala
katkarapu
simpukka
rapu
hummeri
osteri

Seafood

fish
caviar
roe
salmon
trout
Arctic char
pike
perch
Baltic herring
herring
common bleak
bream
pike perch, zander
whitefish, lake herring
flounder, flat fish
cod
eel
mackerel
sprat
smoked fish
salted fish
dried fish
salted-dried fish
boiled fish
fish soup
octopus, cuttlefish
shrimp
shellfish, mussels
crab
lobster
oyster

Souslar

sous / sos / tozlık
salat tozlığı / salat sousı
soya sousı / kıtay borçağı sousı
tatlı-açı sous

Kastikkeita, liemiä

kastike
salaattikastike
sojakastike
hapanimelä kastike

Sauces

sauce
salad dressing
soy sauce
sweet-and-sour sauce



ketçup
gorçitsa / gârçičä / hardal
mayonez
şorba / şurba

aş serkäse
serkä
ak serkä
kızıl serkä
alma serkäse
bälzämik serkä / balsamiko
marinad

Kamır rizıkları

ipi / ikmäk / äpäy
arış ikmäge / kara ipi
boday ikmäge / ak ipi
arpa ikmäge
kukuruz ikmäge
tarı ikmäge
katnaş ikmäk
kümäç
äçe kümäç / açı kümäç
töçe kümäç / çöçe kümäç
bulka
ürgän bulka
koymak / kimak
küptermä / açı koymak
belen
kimak

Bäleşlär

öçpoçmak
bäleş
bökkän
vak bäleş
it bäleşe
yomırka bäleşe
özem bäleşe
käbestä bäleşe
kıstıby / küzikhäk
sugan bäleşe
eremçek bäleşe / kākāş

ketsuppi
sinappi
majoneesi
vesivoikastike pärämätsille

väkiiviinaetikka
etikka
valkoviinietikka
punaviinietikka
omenaviinietikka
balsami
marinadi

Leivonnaisia

leipä
ruisleipä, tumma leipä
vehnäleipä, vaalea leipä
ohraleipä
maissileipä
hirssileipä
sekaleipä
vehnänen, voipulla
nostatettu vehnänen
hiivaton vehnänen
pulla
pullapitko
lettu, räiskäle
blini (ohukainen, hiivalla)
iso räiskäle
pieni räiskäle, lettu

Piirakoita

kolmiopiiranen
lihakukko (vrt. kalakukko)
piiranen
pasteija
lihapasteija
munapasteija
rusinariisipasteija
kaalipiirakka
sultsina, perunapiiras
munasipulipiirakka
rahkapiirakka

ketchup
mustard
mayonnaise
water-butter sauce
for peremech
white vinegar
vinegar
white wine vinegar
red wine vinegar
apple cider vinegar
balsamic vinegar
marinade

Pastries

bread
rye bread
wheat bread
barley bread
corn bread
millet bread
mixed bread
wheat bun
leavened wheat bun
yeast-free wheat bread
wheat pastry
bun loaf
crepe, thin pancake
blini pancake (with yeast)
big crepe, pancake
small crepe, pancake

Pies, pastries

triangular pie
meat-rice pie
patty
pastry
meat pastry
egg-rice pie
raisin-rice pie
cabbage pie
potato pie
egg-onion pie
quark curd pie



alma bäleşe
sumsa
umak
bulka
kabartma / katlama
kıstırma
göbädiyä

Tatlılar

çäk-çäk
koş tele
kesäl
jele / kaltravık
çigeldäk / prännek
ak çigeldäk
tuñdırma
şokolad tuñdırması
ciläk tuñdırması
vanilin tuñdırması
bal
käräzle bal
kaynatma / barinya
şikär
şikär komı
fruktoza
glukoza
kamiş şikäre
körän şikär
şikär pudrası
sirop
känfit / karamel
şokolad

Aşlık häm onnar

on
yarmalar
börtek
tulı börtikle
orlık
körpä
bäbäk
boday
boday onı

omenapiirakka
mykypiiras
vehnänen
pulla
munkki
lihapiirakka, lörtsy
monikerroksinen piirakka

Jälkiruokia

hunajainen "tippaleipä"
linnunkieli (keksi)
kiisseli
hyytelö
pikkuleipä
piparminttuleipä
jäätelö
suklaajäätelö
mansikkajäätelö
vaniljajäätelö
hunaja
kennohunaja
hillo
sokeri
hienosokeri
hedelmäsokeri
rypälesokeri
ruokosokeri
fariinisokeri
tomusokeri
siirappi
makeinen, karamelli
suklaa

Viljat ja jauhot

jauhot
ryynit, suurimot
hiutale, jyvä
täysjyvä
siemen
lese
alkio
vehnä
vehnäjauho

apple pie
dumpling pie
wheat bun
sweet wheat bun
doughnut, donut
meat pie
multilayered pie

Desserts

fried "noodles" in honey
bird's tongue (biscuit)
berry soup, kissel
jelly
biscuit, cookie
peppermint biscuits
ice cream
chocolate ice cream
strawberry ice cream
vanilla ice cream
honey
honey comb
jam
sugar
caster sugar
fructose
glucose
cane sugar
brown/demerara sugar
icing sugar
syrup
candy, sweets, caramel
chocolate

Grains and flour

flour
groats
flake
whole grain
seed
bran
germ
wheat
wheat flour



boday bäbäge
katı boday / durum boday
boray
karaboday / garabday
karaboday onı
karaboday yarması
döge / böde
döge onı
döge yarması
arpa
arpa onı
arpa yarması
solı
solı onı
solı yarması
arış
arış onı
arış yarması
tarı
tarı onı
tarı yarması
mannıy yarması
kukuruz / mısır
kukuruz onı / mısır onı
kinoa
amarant
bäräñge onı
talkan onı

vehnänalkio
durumvehnä
spelttivehnä
tattari
tattarijauho
tattarisuurimot
riisi
riisijauho
riisiryyni
ohra
ohrajauhot
ohrahiutaleet
kaura
kaurajauhot
kaurahiutaleet
ruis
ruisjauhot
ruishiutaleet
hirssi
hirssijauho
hirssiryyni
mannaryyni
maissi
maissijauho, maissisuuruste
kvinoa, kinua
amarantti, revonhäntä
perunajauho
talkkunajauho

wheat germ
durum wheat
spelt wheat
buckwheat
buckwheat flour
buckwheat flakes, groats
rice
rice flour
rice grain
barley
barley flour
barley flakes, groats
oat
oat flour
oat flakes, groats
rye
rye flour
rye flakes, groats
millet
millet flour
millet flakes, groats
semolina
maize, corn
cornflour, cornstarch
quinoa
amaranth
potato flour, potato starch
fine flour mixture

Yäşelçälär

salat
salat yafragı
yafraklı salat
kıyar
tomat / pomidor
kır suganı / yua
kıyaklı sugan
käbestä / kapısta
açıtkan käbestä
çäçäk käbestäse
brüssel käbestäse
brokkoli
kıızıl käbestä
kale käbestäse

Vihanneksia

salaatti
salaatinlehti
lehtisalaatti
kurkku
tomaatti
villiruohosipuli, ruholaukka
ruohosipuli
valkokaali, keräkaali
hapankaali
kukkakaali
ruusukaali
parsakaali
punakaali
lehtikaali

Vegetables

salad
leaf of lettuce
lettuce
cucumber
tomato
wild chives
chives
cabbage
sauerkraut
cauliflower
Brussels sprout
broccoli
red cabbage
kale, leaf cabbage



kıtay kăbestäse
şalkan kăbestäse / kolrabi
şpinat
kıçıtkan / keçertkän
kıçıtkan şurpası / kıçıtkan şorbası
kolmak
borıç / paprika
kızıl / yăşel / sarı paprika
ozın paprika
çili
baklacan / patlıcan
zukkini
kabak
okra
äspe
böyergän

Tamır azıkları

bäräñge
töçe bäräñge / tatlı bäräñge
kızılça bäräñge
kişer
şalkan
gäränkä
şalot suganı
sugan
kızıl sugan
prasa
sarımsak
töçe torma / çöçe torma / redis
torma
çögender
şikär çögendere
kerän tamırı
pasternak / kuyan tubıǵı
tatlı tamır / kara tamır
topinambur / cir armutu
imbir / zäncäbil
selderey

Fasollar

yasmık
kızıl yasmık

kiinankaali
kyssäkaali
pinaatti
nokkonen
nokkoskeitto
humala
paprika
punainen/vihreä/keltainen paprika
pitkä paprika
chili
munakoiso
kesäkurpitsa
kurpitsa
okra
parsa
vesikrassi

Juureksia

peruna
bataatti
bataatti
porkkana
nauris
lanttu
salottisipuli
sipuli
punasipuli
purjosipuli
valkosipuli
retiisi
retikka
punajuuri
sokerijuurikas
piparjuuri
palsternakka
mustajuuri
maa-artisokka
inkivääri
selleri

Papuja

linssi
punainen linssi

Chinese cabbage
kohlraabi
spinach
nettle
nettle soup
hop
paprika
red/green/yellow paprika
long pepper (paprika)
chilli
eggplant, aubergine
zucchini, squash
pumpkin
okra
asparagus
watercress

Root vegetables

potato
sweet potato
sweet potato
carrot
turnip
rutabaga, swede
shallot
onion
red onion
leek
garlic
radish
daikon (white) radish
beetroot
sugar beet
horseradish
parsnip
black root
ground/Jerusalem artichoke
ginger
celery

Beans

lentil
red lentil



yäşel yasmık
kara yasmık
borçak
fasol / fasulyä
yäşel fasol
nogıt borçağı
bärän nogıtı / törek borçağı
ak fasol
kızıl fasol / kidney fasolı
soya / kıtay borçağı

vihreä linssi
musta linssi
herne
papu
vihreä papu
tarhapapu
kikherne
valkopapu
kidneypapu
soijapapu

green lentil
black lentil
pea
bean
green bean
common bean
chickpea
white bean
kidney bean
soy bean

Tämlätkeçlär

toz
borıç
kara borıç
ak borıç
kızıl borıç
çili
darçin
muskat / möşkät
änis
kanäfer orlığı
kardamon / kardamom
bötnek
täränce
vanil
safran / zäfran
hind zäfranı
badyan
ak änis
sarımsak onı
imbir onı
taragon / tarhun
däfnä yafragı
räyhan / bazilik
mätrüşkä
mayoran
turan üläne / ukrop
maydanoz / petruşka / persilja
kapers / köbrä
çervil / kır kişere
çabır üläne
rozmarin
şalfey / salvia

Mausteita

suola
pippuri
mustapippuri
valkopippuri
paprikajuhe
chili
kaneli
muskotti
anis
neilikka
kardemumma
minttu
pomeranssi
vanilja
sahrami
kurkuma
fenkoli
kumina
valkosipulijauhe
inkiväärijauhe
rakuuna
laakerinlehti
basilika
oregano, mäkimeirami
meirami
tilli
persilja
kapis
kirveli
timjami
rosmariini
salvia

Spices

salt
pepper
black pepper
white pepper
paprika
chilli
cinnamon
nutmeg
anise
clove
cardamom
mint
bitter orange
vanilla
saffron
turmeric
fennel
cumin, caraway
garlic powder
ginger powder
tarragon
bay leaf
basil
oregano
marjoram
dill
parsley
capers
chervil
thyme
rosemary
sage



açı badäm mayı
serkä

karvasmanteliöljy
etikka

bitter almond oil
vinegar

Cimeşlär

alma
urman alması
kavın
karbız
nar / anar
armut
şäftali / şäftalu
äpälçin / äflisun
greipfrut
mandarin
nektarin
limon
laim
kara cimeş
damson
örek / abrikos
yözem / özem
kiptergän özem
banan
kivi
ananas
hörmä / hormä
incir
çiyä
töçe çiyä
kişmiş
ayva
avokado
älüçä
papaiya
kaki / hormä

Hedelmiä

omena
metsäomena, villiomena
(hunaja)meloni
vesimeloni
granaattiomena
päärnä
persikka
appelsiini
greippi
mandariini
nektariini
sitruuna
limetti
luumu
kriikuna
aprikoosi
viinirypäle
kuivattu rusina
banaani
kiivi
ananas
taateli
viikuna
kirsikka
imeläkirsikka
rusina, korintti
kvitteni
avokado
kirsikkaluumu
papaija
kakihedelmä

Fruits

apple
wild apple
(honeydew) melon
watermelon
pomegranate
pear
peach
orange
grapefruit
mandarine
nectarine
lemon
lime
plum
damson
apricot
grape
raisin
banana
kiwi
pineapple
date
fig
cherry
sweet cherry
raisin, small currant
quince
avocado
cherry-plum
papaya
persimmon

Ciläklär

ciläk / eläk
cir ciläge
kayın ciläge / hur ciläge
kara ciläk
kük ciläk
narat ciläge

Marjoja

marja
mansikka
ahomansikka, metsämansikka
mustikka
juulukka
puulukka

Berries

berry
strawberry
wild strawberry
bilberry
bog whortleberry
lingonberry, cowberry



saz ciläge
turak utı
mük ciläge
kura ciläge
börlegän
kara börlegän
zäñgär börlegän
sırganak ciläge
miläş ciläge
artış ciläge
tut ciläge
dülänä
kara aroniya
balan
şomirt
karlıgan
kara karlıgan
kızıl karlıgan
ak karlıgan
katırğan / tana bábäge / tökle karlıgan
gölcimeş / göläp
ayu balanı
zelpe
zäytün

Çikläveklär, orlıklar

cir çiklävege
susam / kuncut
fındık
urman çiklävege
ästerhan çiklävege
fıstık / pestä
pekan
badäm / mindal
kästänä
kokos çiklävege
cashew çiklävege / käşyu çiklävege
makademiya çiklävege
Braziliya çiklävege
kabak orlıgı
örek orlıgı
piniya çiklävege / erbet çiklävege
mäk orlıgı
kinder

suomuurain, lakka, hilla
sianpuolukka
karpalo
vadelma, vattu
lillukka
karhunvatukka
sinivatukka
tyrnimarja
pihlajanmarja
katajanmarja
silkkiäismarja
orapihlaja
marja-aronia
koiranheisi
tuomi
viinimarja
mustaviinimarja
punaviinimarja
valkoinen viinimarja
karviainen
ruusunmarja
selja
kuusama
oliivi

Pähkinöitä, siemeniä

maapähkinä
seesami
hasselpähkinä
villihasselpähkinä
saksanpähkinä
pistaasipähkinä
pekaanipähkinä
manteli
kastanja
kookospähkinä
cashewpähkinä
makadamiapähkinä
parapähkinä
kurpitsansiemen
aprikoosinsiemen
pinjansiemen
unikonsiemen
hamppu

cloudberry
bearberry
cranberry
raspberry
stone bramble
blackberry
dewberry
sea buckthorn
rowan
juniper
mulberry
hawthorn
aronia, chokeberry
guelder rose
bird cherry
currant
black currant
red currant
white currant
gooseberry
rose hip
elderberry
honeysuckle
olive

Nuts, seeds

peanut
sesame
hazelnut
common hazel
walnut
pistachio
pecan
almond
chestnut
coconut
cashew nut
macadamia nut
Brazil nut
pumpkin seed
apricot kernel
pine nut
poppy seed
hemp



citen
citen orlığı
könbagış orlığı / aybagar orlığı

Maylar

may
may / atlanmay
sarı may
margarin
üsemlek mayları
katı maylar
terlek mayı / hayvan mayı
at mayı
tavık mayı
kaz mayı
ürdäk mayı
sarık mayı
sıyır mayı
duñgız mayı
balık mayı
könbagış mayı / aybagar mayı
zäytün mayı
kukuruz mayı / mısır mayı
raps mayı
repa mayı / kır käbestäse mayı
tuñ may
kokos mayı
palma mayı
citen mayı
cir çiklävege mayı
mindal mayı / badäm mayı
açı badäm mayı
soya mayı / kıtay borçağı mayı
eretskän may

Aşau belän bäyle

kulinariyä
tabınga çıgaru
aş
aş-su
rizık
azık
salfet / salfetka

pellava
pellavansiemen
auringonkukan siemen

Rasvoja

voi, ölly, ihra, rasva, voide jne.
voi
kirkastettu voi
margariini
kasvisöljyt
kovat rasvat
eläinrasva, ihra
hevosenrasva
kananrasva
hanhenrasva
ankanrasva
lampaanrasva
naudanrasva
sianrasva, laardi
kalaöljy
auringonkukkaöljy
oliiviöljy
maissiöljy
rapsiöljy
rypsiöljy
sulatettu kova rasva, ihra
kookosrasva
palmuöljy
pellavaöljy
maapähkinäöljy
manteliöljy
karvasmanteliöljy
soijaöljy
sulatettu voi tai rasva

Ruokailuun liittyvää

herkuttelu
tarjoileminen
ruoka, ateriat, alkukeitto
ruoka ja juomat
ruoka
ravinto
lautasliina

flax
flaxseed
sunflower seed

Fats

butter, oil, fat, lard, etc.
butter
ghee
margarine
vegetable oils
hard fats
animal fat
horse fat
chicken fat
goose fat
duck fat
lamb fat
cow fat
lard
fish oil
sunflower oil
olive oil
maize oil
rapeseed oil
field mustard oil
suet
coconut fat
palm oil
linseed oil
peanut oil
almond oil
bitter almond oil
soy oil
melted butter or fat

Food terms

culinary
serving
food, starter soup
food and beverages
food
nourishment
napkin



östäl yapması / aşyaulık / eskäter
alyapkıç / fartık / zapon
töp aşamlık
aşau-eçü
aşau
aşau- / aşarga
tuklanu
tuklan- / tuklanırğa
kabım
kab- / kabarga
teşlä- / teşlärgä
çänä- / çänärgä
yul azığı
azık-tölek
aşamlıklar
telem
valçık
kisäk
kabık
töş
tämlä
tämsez
äçe / açı
äçkeltem / äçkiltım
kırku
tozlı
tozsız
borıçlı
kaynar
salkın
çak
yotu
yot- / yotarga
arçu
arçı- / arçırğa
kikerü
kiker- / kikerergä
kikerek
ubır
komsızlan- / komsızlanırğa
çapıldat- / çapıldatırğa
kabızu
kabız- / kabızırğa
sünderü
sünder- / sünderergä
örü

pöytäliina
esiliina
pääruoka
ateriointi
syöminen
syödä
ravitsemisen
tulla ravituksi
haukkaus
haukata
purra
pureskella
eväs, eväät
ruokatavara
elintarvikkeet
siivu, viipale
murunen
pala
kuori
siemen, kivi
maukas
mauton, pahnamakuinen
hapan
hapahko
karvas
suolainen
suolaton, liian vähän suola
pippurinen
kuumaa
kylmää
sopivaa
nielemisen
niellä
kuoriminen
kuoria
röyhtäiseminen
röyhtäistä
röyhtäisy
ahne
ahnehtia
maiskuttaa
sytyttämisen
sytyttää
sammuttaminen
sammuttaa
sytyttämisen, puhaltaminen

tablecloth
apron
main course
having a meal
eating
to eat
nutrition
to be fed
a bite
to take a bite
to bite
to chew
snacks, lunch pack
foodstuff, grocery
foodstuffs, groceries
slice
crumb
piece
peel
stone, kernel, seed
tasty
without taste, bad taste
sour
a little sour
bitter
salty
too little salt
peppery
hot (temperature)
cold
temperate
swallowing
to swallow
peeling
to peel
burping, belching
to burp
burp, belch
greedy
to eat greedily
to smack
putting on, firing up
put on, fire up
shutting off
shut off
switching on, blowing



ör- / öregä
Miçne kabız
däräcä
östä
asta
urtada

sytyttää, puhaltaa
Laita uuni kuumenemaan
aste
ylhäällä
alhaalla
keskellä

switch on, blow
Fire up the oven
degree
upper part (oven)
lower part (oven)
middle

Aş-su äzerläü süzlekçäse

aş-su äzerlä- / äzerlärgä
peşerü
peşer- / peşeregä
peşerenü
peşekçe
peşerüçe
ülçäü
ülçä- / ülçärgä
kisü
kis- / kisärgä
kisäkläü
kisäklä- / kisäklärgä
turau
tura- / turarga
bülü / bülgäläü
çabu
tapau
tapa- / taparga
vaklau
vakla- / vaklarga
tartu
tart- / tartırğa
bolgatu
bolgat- / bolgatırğa
bolga- / bolgarga
atlau
atla- / atlarga
küpertü / tuglau
küpert- / küpertergä
tugla- / tuglarga
may yazu
may yaz- / yazarga
kaynatu
kaynau
kaynat- / kaynatırğa
tomalap peşerü

Ruoanlaittosanastoa

laittaa ruokaa
kypsentäminen
kypsentää
ruuanlaitto
kokki
ruoanlaittaja
mittaaminen, punnitseminen
mitata, punnita
leikkaaminen
leikata
paloittelemine
paloitella
pilkkominen
leikellä
jakaminen osiin
hakkaaminen
leikkely
pilkkoa
hienontaminen
hienontaa
jauhaminen
jauhaa
sekoittaminen
sekoittaa
sekoittaa
vatkaaminen
vatkata
vatkaaminen
vatkata
vatkata
kirnuaminen
kirnuta
keittäminen
kiehumine
keittää
hauduttaminen kannen alla

Cooking glossary

to cook
cooking, preparing food
to cook
cooking
cook, chef
home cook
measuring, weighing
to measure, weigh
cutting
to cut
cut into pieces
to cut into pieces
cutting
to cut
divide into pieces
hacking to pieces
cutting, slicing
to chop
cutting finely
to cut finely
grinding
to grind
mix
to mix
to mix
whipping
to whip
whipping
to whip
to whip
churning
to churn
boiling something
boiling
to boil
stewing under cover



börtterü	turvottaminen, liottaminen	soaking
börtter- / börtterergä	antaa turvota, liottaa	to soak
börtter- / börtterergä	idättää	to germinate, sprout
sarkitu	valuttaminen	draining
sarkit- / sarkitirga	valuttaa	to drain
sözgeç	seula, reiällinen astia	a sieve
söz- / sözärgä	valuttaa, seuloa	to drain, to sieve
yasau	astiaan kaataminen	pouring into something
yas- / yasarga	kaataa, valmistaa	to pour, to prepare
sos- / sosarga	kauhoa, kaataa	to scoop, to pour
buda peşerü	höyryssä keittäminen	steaming
tomalap beşerü / madratu	hauduttaminen	simmering, stewing
cılıtu / yılıtu	lämmittäminen	heating up
cılıt- / cılıtirga	kuumentaa	to heat up
kızdıru	paistaminen, paahtaminen	frying
kızdır- / kızdırirga	paistaa	to fry
grıldä peşerü	grillaaminen	grilling
kıru	raastaminen	grating, shredding
kır- / kırirga	raastaa	to grate
kamır basu / kamır izü	taikinan alustaminen	kneading
äväläü	vaivaaminen	kneading
bas- / basarga / iz- / izärgä	alustaa (taikina), vaivata	to knead (dough)
uklaulau	kauliminen	rolling out dough
uklaula- / uklaularga	kaulia	to roll out (dough)
töyü / tü'ü	muusata, soseuttaa	mash, puree
tuñdiru	pakastaminen	freezing
tuñdir- / tuñdirirga	pakastaa	to freeze
açıtu	hapattaminen, käyminen	fermentation
bankalarda saklau	umpioiminen	conserving by sealing
eretü	sulattaminen	melting
cäymä / yäimä	taikinakuori	dough, pastry crust
maylau	voitelu	grease
yagu	levittäminen	spread
sörtü	siveleminen	brush
sibü	sirotteleminen	sprinkle
sib- / sibärgä	sirotella	to sprinkle
töy- / töyärgä / tü- / tüärgä	murskata, muusata	to crush, to mash
tutıru	täyttäminen	filling
tutır- / tutırirga	täyttää	to fill
eçlek	täyte	filling
çüprä	hiiva	yeast
kütärtkeç / kabartkıc	nostatusaine	leavening ingredient



Aş-su äzerläü kiräk-yarakları Keittiövälineet

keçkenä pıçak
zur pıçak
yäşelçä pıçağı
it pıçağı
kayçı / kaçe
kazan / kastrül
kapkaç
böke
böke suirgiç
taba
aslık
iläk / sözgeç
büränkä
kile
kile sabı / kisap / töygeç
uklau
kuna taktası
ipi taktası
kalak
tukmak
töygeç
kırgıç
kiskeç
kalıp / forma
ülçäü savıtı
mikser
it tartkıç / it tirmäne
çiläk
göbe
kismäk / miçkä
miç / piç
fırın / duhovka
plitä
tort tabası / pasta tabası / keik tabası
peşerü kägaze
peşerü tälinkäse / kalay

pieni veitsi
iso veitsi
vihannesveitsi
lihaveitsi
sakset
kattila
kansi
korkki
korkinavaaja
paistinpannu
pannunalus
sihti, siivilä
suppilo, tratti
huhmare, mortteli
morttelin survin
kaulin
leivinlauta, leikkuulauta
leipälauta, leikkuulauta
puulusikka
puunuija, puusurvin
survin
raastinrauta
leikkuri
muotti
mitta-astia
mikseri
lihamylly
ämpäri
kirnu
tynnyri
uuni
uuni
hella, liesi
kakkuvuoka
leivinpaperi
leivinpeltti

Cooking utensils

small knife
big knife
vegetable knife
meat knife
scissors
saucepan
cover
(bottle or jar) cap
corkscrew
frying pan
underlay for pan
sieve
funnel
mortar
mortar pestle
rolling pin
baking/chopping board
bread board
wooden spoon
wooden mallet
mallet
shredder
cutter
mold
measure, measure cup
mixer
meat grinder, mincer
bucket, pail
churn
barrel
oven
oven
stove
cake form
baking paper
baking tray

Ülçäülär

ülçäü
ülçä- / ülçärgä
balkaşığı / çäykaşığı
kafi kaşığı / kahvä kaşığı

Mitat

mitta, mittaaminen
punnita, mitata
teelusikka
kahvilusikka

Measures

measure, measuring
to weigh, measure
tea spoon
coffee spoon



aşkaşığı / salmakaşığı

litre

desilitre

millilitre

kilo

gram

çemetem

kahvâ çınayagı / kahvâ çoğırı

çäy çınayagı / çäy çoğırı

kap

paket

böten

yartısı

yarım

kisäk

dürtençe öleş

prosent

tübälämä

ruokalusikka

litra

desilitra

millilitra

kilo

gramma

hyppysellinen, ripaus

kahvikupillinen

teekupillinen

kupillinen

paketti

kokonainen

puolet

puoli

pala

neljäsosa

prosentti

kukkuramitta

tablespoon

litre, liter

decilitre, deciliter

millilitre, milliliter

kilogram

gram

pinch of

coffee cup

tea cup

cup

package

whole

half of

half

piece

quarter

percentage

heaped-up measure

Çäneçke-pıçaklar

çäneçke-pıçaklar / sinäk-pıçaklar

çäneçke / sinäk

pıçak

yäşelçä pıçagı

it pıçagı

ikmäk pıçagı

may pıçagı

sır pıçagı / päynir pıçagı

kaşık

aş kaşığı (ak) / salma kaşığı

bal kaşığı (bk) / çäy kaşığı

kafi kaşığı / kahvâ kaşığı

çöpstiklar

çiklävek vatkiç

Aterimia

haarukat ja veitset

haarukka

veitsi

vihannesveitsi

lihaveitsi

leipäveitsi

voiveitsi

juustohöylä

lusikka

ruokalusikka (rkl)

teelusikka (tl)

kahvilusikka

syömäpuikot

pähkinäsärkijä

Cutlery

forks and knives

fork

knife

vegetable knife

meat knife

bread knife

butter knife

cheese slicer

spoon

tablespoon (tbsp)

teaspoon (tsp)

coffee spoon

chopsticks

nut cracker

Savit-saba

savit

savit-saba

tälinkä / tabak

çäy tälinkäse / çäy tabagı

say tabak

tirän tabak

istakan / bardak

Astioita

astia, purkki, purnukka

astiat

lautanen

voileipälautanen

matala lautanen

syvä lautanen

juomalasi

Utensils

dish

dishes

saucer

sandwich saucer

shallow plate

soup plate

glass



çärkä
çokır / çoğır / çınayak
çaşka
tustak / kruşka
bal savıtı
banka
bal bankası
täpän
şeşä / şişä / şişa
köpşä
miski
aş çümeçe / aş kupısı
may savıtı
may pıçağı
may paketi
kaymak savıtı
şikär savıtı
kasä
aşkaşığı / salmakaşığı
balkaşığı / çäy kaşığı
kafi kaşığı / kahvä kaşığı
kalak
tustagan / dustıkan
çümeç
aş çümeçe / aş kupısı
kahväkaynatkıç
filter kägaze
kahvä kumganı
su kumganı
sukaynatkıç
samovar / sımavar
çülmäk
täpse / sıytabak / padnos
çuyın
taba
kazan / kastrül
ipi taktası
kuna taktası
uklau
kamır kiskeç
päke
borıç savıtı
toz savıtı

pikari
kuppi
kuppi ja lautanen
muki
hunajakuppi
purkki
hunajapurkki
puinen purkki, tölkki
pullo
mehupilli
liemikulho
liemikauha
voiesta
voiveitsi
voipaketti
kermakko
sokerikko
kulho, malja
ruokalusikka
teelusikka
kahvilusikka
puulusikka
vesikauha
kauha
liemikauha
kahvinkeitin
suodatinpaperi
kahvipannu
vesipannu
vedenkeitin
samovaari
kulho, saviruukku
tarjotin
valurauta-astia
paistinpannu
kattila
leipälauta, leikkuulauta
leivinlauta, leikkuulauta
kaulin
taikinaveitsi
linkkuveitsi
pippurikko
suolakko

goblet
cup
cup and saucer
mug
honey cup
can, jar
honey jar
wooden can / jar
bottle
straw
soup tureen
soup ladle, scoop
butter dish
butter knife
butter package
creamer
sugar bowl
bowl
tablespoon
teaspoon
coffee spoon
wooden spoon
water ladle
ladle
soup ladle, scoop
coffee machine
filter paper
coffee cooking pot
water pot
electric kettle
samovar
bowl, pot
tray
cast-iron pot
frying pan
saucepan
bread board
baking/chopping board
rolling pin
pastry knife
folding knife, clasp-knife
pepper jar
salt jar